

# NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION INSTALLATION INSTRUCTIONS INSTALLATIONSNOTIZ



Unit Coolers

# 3C-A

# Kit RVK

KT5L11800 - Kit RVK - Ø 300 mm  
KT5L11900 - Kit RVK - Ø 450 mm

N° IN0029700-B

07.2016

# SOMMAIRE

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 1. UTILISATION                        | p.3 |
| 2. CONSIGNES ET REMARQUES DE SECURITE | p.3 |
| 1. QUALIFICATION DU PERSONNEL         |     |
| 2. REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE   |     |
| 3. STOCKAGE                           |     |
| 4. ELIMINATION                        |     |
| 3. UTILISATION CONFORME               | p.3 |
| 4. INSTALLATION                       | p.4 |
| 1. PRINCIPE                           | p.4 |
| 2. MONTAGE BOITE A BORNES             | p.5 |
| 3. PASSAGE CABLES                     | p.5 |
| 4. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES          | p.5 |
| 5. CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES       | p.6 |
| 6. PROTECTION THERMIQUE               | p.6 |
| 7. ENTRETIEN                          | p.6 |

# SUMMARY

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 1. USE                                | p.3 |
| 2. SAFETY REGULATIONS AND INFORMATION | p.3 |
| 1. STAFF QUALIFICATION                |     |
| 2. BASIC SAFETY RULES                 |     |
| 3. STORAGE                            |     |
| 4. DISPOSAL                           |     |
| 3. INTENDED USE                       | p.3 |
| 4. INSTALLATION                       | p.4 |
| 1. INSTALLATION DIAGRAM               | p.4 |
| 2. MOUNTING JUNCTION BOX              | p.5 |
| 3. CABLE PASSAGE                      | p.5 |
| 4. ELECTRICAL CONNECTION              | p.5 |
| 5. NOMINAL DATA                       | p.6 |
| 6. PROTECTIVE FUNCTIONS               | p.6 |
| 7. MAINTENANCE                        | p.6 |

# INHALT

|  |     |
|--|-----|
| 1. VERWENDUNG                            | p.3 |
| 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND -HINWEISE | p.3 |
| 1. QUALIFIKATION DES PERSONALS           |     |
| 2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSREGELN        |     |
| 3. LAGERUNG                              |     |
| 4. ENTSORGUNG                            | p.3 |
| 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG         | p.4 |
| 4. INSTALLATION                          | p.4 |
| 1. EINBAUZEICHNUNG                       | p.5 |
| 2. EINBAU DES KLEMMENKASTENS             | p.5 |
| 3. KABELDURCHGANG                        | p.5 |
| 4. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE                | p.6 |
| 5. NENNDATEN                             | p.6 |
| 6. INTEGRIERTE SCHUTZFUNKTIONEN          | p.6 |
| 7. WARTUNG                               |     |

## 1. UTILISATION

La présente notice est conçue exclusivement comme une aide pour le montage d'une bande chauffante dans le pavillon d'un ventilateur d'évaporateur 3C-A. Lisez-la attentivement avant de procéder aux travaux de démontage/montage.

## 2. CONSIGNES ET REMARQUES DE SECURITE

Tenez compte des avertissements suivants afin d'éviter tout danger pour les personnes et tout dysfonctionnement. Assurez-vous que la notice technique d'installation 3C-A et la présente notice de montage sont toujours à portée de main à l'emplacement de montage. La reproduction et la transmission de la présente notice de montage est autorisée à des fins d'information sur les dangers potentiels et leur prévention.

### 2.1 Qualification du personnel

Le transport, le déballage, le montage, l'utilisation, la maintenance et toute autre forme de manipulation du produit devront être exclusivement réalisés par des techniciens qualifiés, formés à cet effet et autorisés. Seuls les électriciens sont habilités à installer le produit et réaliser des travaux sur l'installation électrique.

### 2.2 Règles fondamentales de sécurité

Lors des travaux sur l'appareil, tenez compte des points suivants :

-S'assurer que le ventilateur est hors tension.

-Ne procéder à aucune modification, aucun ajout ni aucune transformation sur le produit sans l'autorisation de Lennox EMEA.

-Toute modification qui n'a pas expressément été autorisée par Lennox EMEA entraîne l'annulation de la garantie.

-Utiliser exclusivement des pièces de rechange homologuées et agréées par Lennox EMEA.

### ATTENTION - Charge électrique sur le ventilateur

Risque de blessure - Isoler le ventilateur du réseau avant de monter la bande chauffante.

### AVERTISSEMENT - Les bornes et branchements sont sous tension même lorsque le ventilateur est arrêté

Risque d'électrocution

-Ouvrir le carter du ventilateur seulement cinq minutes après coupure de la tension sur tous les pôles.

-Avant d'effectuer des travaux sur les branchements électriques, il est nécessaire de mettre les branchements réseau et PE en court-circuit.

### ATTENTION - Surface chaude pendant le fonctionnement

La température de la bande chauffante augmente pendant le fonctionnement > Sécuriser la surface correspondante contre tout risque de contact.

### 2.3 Stockage

Stocker le produit au sec et à l'abri des intempéries dans son emballage d'origine dans un environnement propre. Protéger le produit jusqu'au montage final contre les influences climatiques et les salissures.

### 2.4 Elimination

Lors de l'élimination des différentes pièces, tenir compte de toutes les règles et dispositions légales locales. Pour toute question spécifique, contacter l'assistance de Lennox EMEA.

## 3. UTILISATION CONFORME

La bande chauffante a été conçue exclusivement comme un composant à incorporer dans les ventilateurs d'un évaporateur 3C-A. Toute utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme à la destination du produit et constitue une utilisation abusive de ce dernier. Les équipements côté client doivent pouvoir résister aux contraintes admissibles. Utilisation non conforme :

-Fonctionnement du produit à proximité de substances ou composants inflammables.

-Fonctionnement du produit en zone explosible.

-Fonctionnement du produit dans l'eau ou tout autre liquide.

-Utilisation du produit comme élément impactant la sécurité ou pour l'exercice de fonctions impactant la sécurité.

## 1. USE

This manual is only intended to assist in fitting a heating tape to a fan wall ring of 3C-A unit cooler. Please study the manual carefully before starting assembly/disassembly work.

## 2. SAFETY REGULATIONS AND INFORMATION

Observe the following warnings to prevent malfunctions or danger to persons. Ensure that the 3C-A installation instructions and these installation instructions are always readily available at the installation site. These installation instructions may be copied and distributed in order to provide information about potential risks and their prevention.

### 2.1 Staff qualification

The product may only be transported, unpacked, installed, operated, maintained and otherwise used by qualified, trained and authorised technical staff. Only authorised technical staff are permitted to install the product and to perform work on the electrical installation.

### 2.2 Basic safety rules

Please observe the following when working on the device:

Ensure that the fan is switched off.

Do not make any modifications, additions or conversions to the product without the approval of Lennox EMEA.

Modifications not approved by Lennox EMEA will result in the invalidation of warranty claims.

Only use replacement parts that have been tested and approved by us

### CAUTION - Fan electrically charged

Risk of injury

Disconnect the fan from the mains before installing the heating tape.

### WARNING - Live terminals and connections even with fan switched off

Electric shock

-Only open the fan housing five minutes after switching off the voltage at all poles.

- Before working on the electrical connection, the connections to the mains supply and PE must be shorted.

### CAUTION - Hot surface during operation

The heating tape gets hot during operation.

> Take appropriate measures to avoid contact.

### 2.3 Storage

Store the product in its original packaging in a clean and dry place that offers protection from the weather. Protect the product from environmental influences and dirt until final installation.

### 2.4 Disposal

When disposing of attachments, please observe the applicable requirements and provisions in your country.

If you have special questions, consult LENNOX EMEA for support.

## 3. INTENDED USE

The heating tape is designed exclusively for installation in fans of 3C-A unit cooler. Any other usage does not conform with its intended purpose and constitutes misuse of the product.

Customer facilities must conform with the permitted usages.

Improper use:

- Operating the product close to flammable materials.
- Operating the product in an explosive atmosphere.
- Operating the product in water or other liquids.
- Using the product as a safety component or to perform safety-related functions.

## 1. VERWENDUNG

Diese Anleitung ist ausschließlich zur Unterstützung beim Einsetzen des Heizbandes in einen Ventilator-Wandring eines 3C-A Verdampfers. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit den Arbeiten zur Demontage/Montage beginnen.

## 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND -HINWEISE

Beachten Sie die folgenden Warnungen, um Personengefährdung oder Störungen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Installationsnotiz des 3C-A Verdampfers und diese Montageanleitung immer griffbereit am Montageort zur Verfügung stehen. Zur Information über potentielle Gefahren und deren Abwendung kann diese Montageanleitung vielfältig und weitergegeben werden.

### 2.1 Qualifikation des Personals

, montiert, bedient, gewartet und anderweitig verwendet werden. Nur dazu autorisierte Fachkräfte dürfen das Produkt installieren und Arbeiten an der elektrischen Anlage ausführen.

### 2.2 Grundlegende Sicherheitsregeln

Bei Arbeiten am Gerät beachten Sie bitte Folgendes:

Stellen Sie sicher, dass der Ventilator spannungsfrei ist.

Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten an dem Produkt ohne Genehmigung von Lennox EMEA vor.

Veränderungen, die nicht durch Lennox EMEA freigegeben sind führen zum Verlust von Garantieansprüchen.

Verwenden Sie nur von uns geprüfte und freigegebene Ersatzteile.

### VORSICHT - Elektrische Ladung am Ventilator

Verletzungsgefahr

Trennen Sie den Ventilator vor der Heizbandmontage vom Netz.

### WARNUNG - Spannung an Klemmen und Anschlüssen auch bei abgeschaltetem Ventilator

Elektrischer Schlag

-Ventilatorgehäuse erst fünf Minuten nach allpoligem Abschalten der Spannung öffnen.

- Vor Arbeiten am elektrischen Anschluss müssen die Netzanschlüsse und PE kurzgeschlossen werden.

### VORSICHT - Heiße Oberfläche während des Betriebs

Das Heizband wird während des Betriebs heiß.

> Sichern Sie die entsprechende Stelle gegen Berührungen.

### 2.3 Lagerung

Lagern Sie das Produkt trocken und wettergeschützt in der Originalverpackung in einer sauberen Umgebung. Schützen Sie das Produkt bis zur endgültigen Montage vor Umwelteinflüssen und Schmutz.

### 2.4 Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung der Anbauteile alle relevanten, in Ihrem Land geltenden Anforderungen und Bestimmungen.

Nehmen Sie bei speziellen Fragen die Unterstützung von Lennox EMEA in Anspruch.

## 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Heizband ist ausschließlich als Einbauelement für Ventilatoren von 3C-A Verdampfer. Jegliche andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist ein Missbrauch des Produkts. Kundenseitige Einrichtungen müssen den zulässigen Beanspruchungen entsprechen.

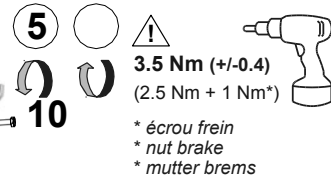
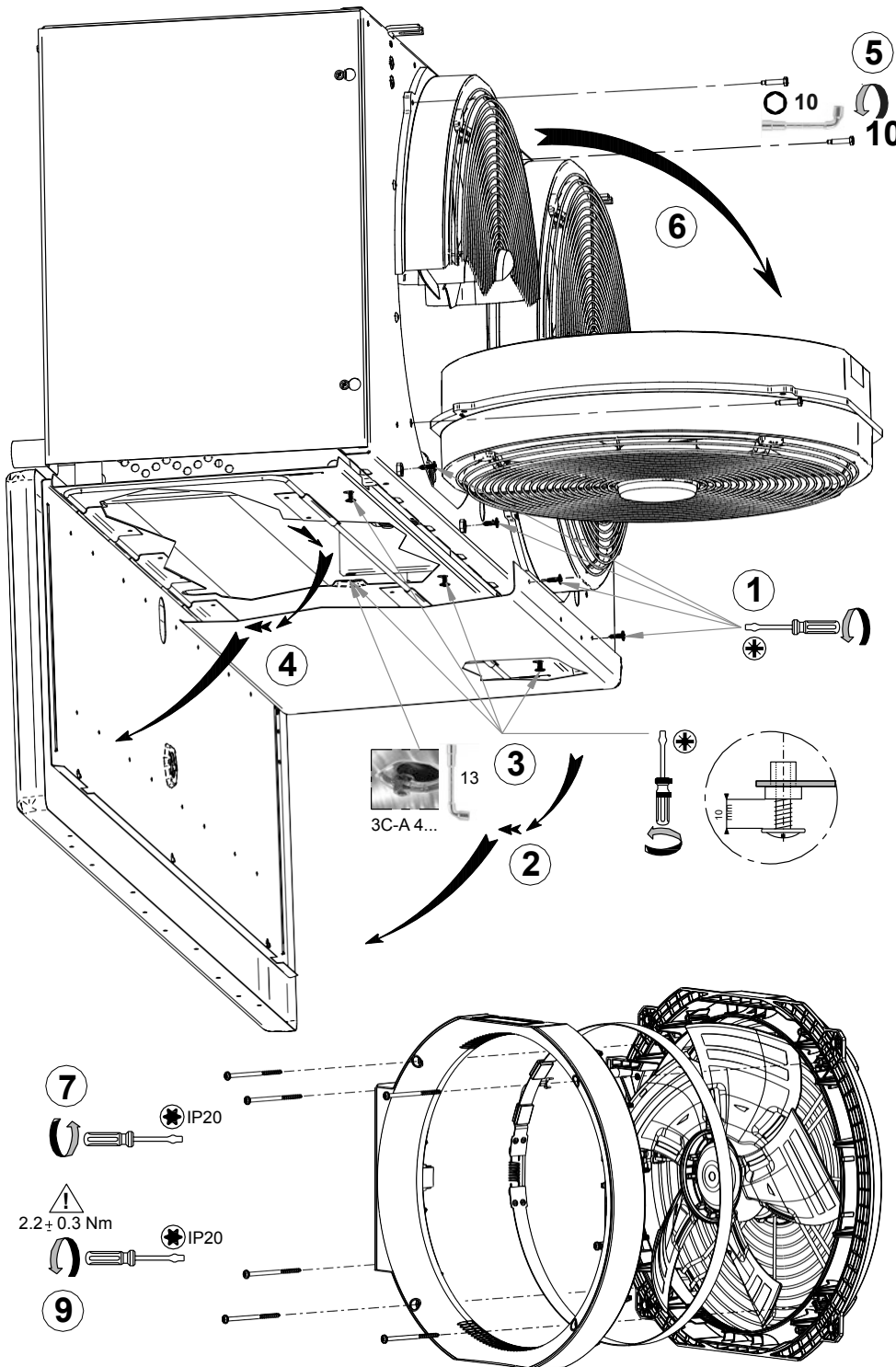
Bestimmungswidrige Verwendung:

- Betreiben des Produkts in der Nähe von brennbaren Stoffen.
- Betreiben des Produkts in explosiver Atmosphäre.
- Betreiben des Produkts in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Einsatz des Produkts als sicherheitstechnisches Bauteil bzw. für die Übernahme von sicherheitsrelevanten Funktionen.

## 4. INSTALLATION

### 4.1 SCHEMA D'INSTALLATION - INSTALLATION DIAGRAM - EINBAUZEICHNUNG

1 > 2 > 3 > 4 > 5 > 6 > 7 > 8 > 9 > 10

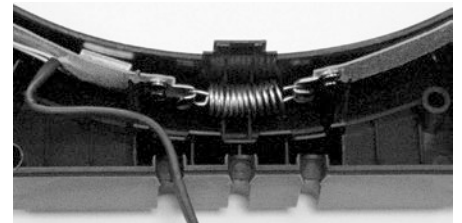


### **i** NOTE - HINWEIS

**Insertion correcte de la bande chauffante** Veillez à ne pas intervenir les côtés intérieur et extérieur de la bande chauffante. Le côté intérieur et ses deux carrés métalliques doivent être placés contre la surface intérieure lisse du pavillon. Veillez également à ne pas tourner la bande chauffante en l'insérant.

**Correctly inserting the heating tape** Pay attention to the inner and outer side of the heating tape. The inner side with the two metallic squares must align with the smooth inner side of the wall ring. Also make sure that the heating band is not twisted upon insertion.

**Korrektes Einlegen des Heizbands** Beachten Sie die Innen- und Außenseite des Heizbands. Die Innenseite mit den beiden metallischen Quadraten muss an der glatten Innenseite des Wandrings anliegen. Achten Sie ebenso darauf, dass das Heizband nicht verdreht eingelegt wird.



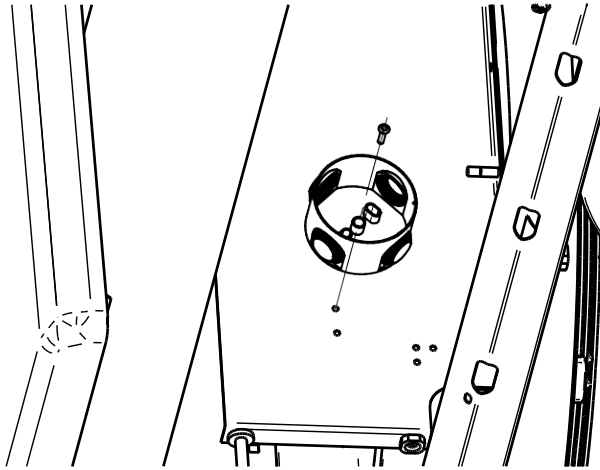
### **i** NOTE - HINWEIS

**Dommage au câble possible**  
Quand vous refermez le carter, attention de ne pas écraser ou endommager le câble.

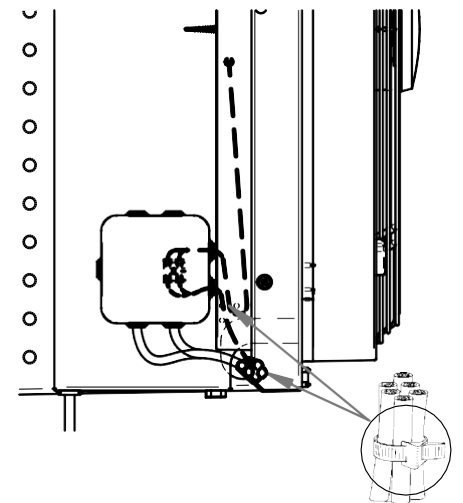
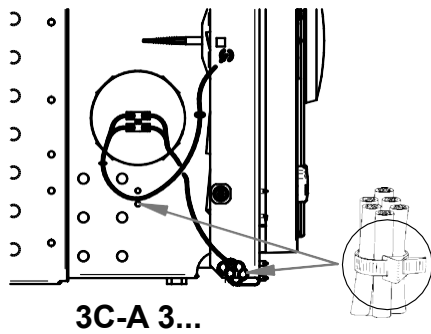
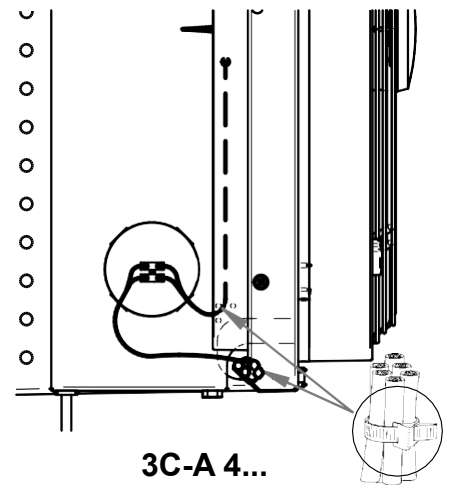
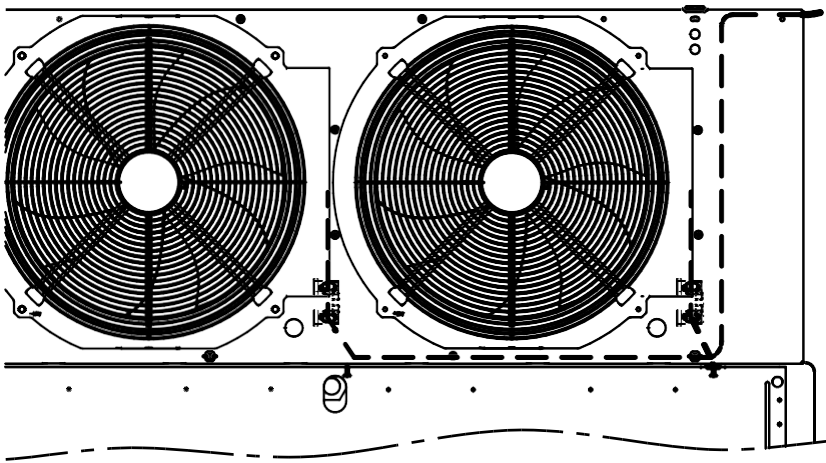
**Damage to cable possible**  
When closing the wall ring, take care not to crush or damage any cables.

**Beschädigung der Kabel möglich**  
Achten Sie darauf, beim Schließen des Wandrings keine Kabel zu quetschen oder zu beschädigen.

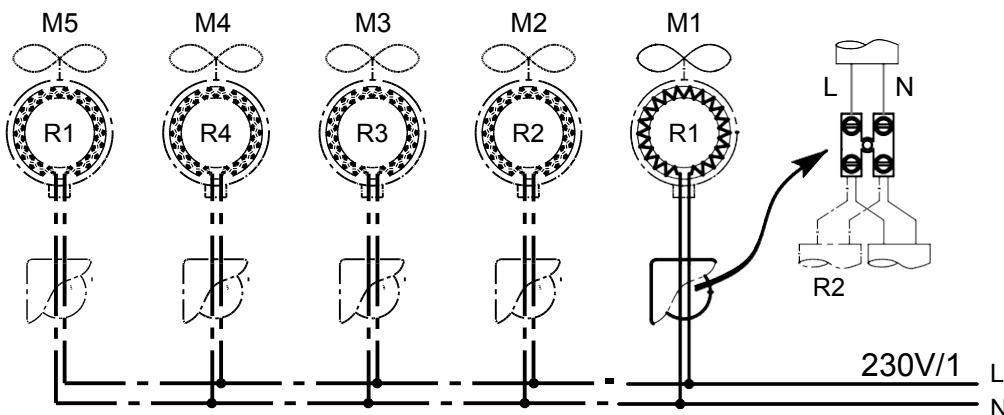
**4.2 MONTAGE BOITE A BORNES - JUNCTION BOX MOUNTING  
EINBAU DES KLEMMENKASTENS**



**4.3 PASSAGE CABLES - CABLE PASSAGE  
KABELDURCHGANG**



**4.4 RACCORDEMENT ELECTRIQUE - ELECTRICAL WIRING  
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**





## 5. CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES - NOMINAL DATA - NENNDATEN

|                 | ↔       | ↑↓    | V    | P(x1) | A(x1)  |
|-----------------|---------|-------|------|-------|--------|
| <b>3C-A3...</b> | 954 mm  | 16 mm | 230V | 25 W  | 0,12 A |
| <b>3C-A4...</b> | 1416 mm | 20 mm | 230V | 35 W  | 0,16 A |

## 6. PROTECTION THERMIQUE - PROTECTIVE FUNCTIONS INTEGRIERTE SCHUTZFUNKTIONEN

La résistance est équipée d'une protection thermique de surcharge, qui assure que le ruban chauffant s'éteint automatiquement à +60°C (± 5°C).

The heating tape is equipped with a thermal overload protector, which ensures that the heating tape switches off automatically at +60°C (± 5°C).

Das Heizband ist mit einem Temperaturwächter versehen. Dieser bewirkt, dass das Heizband sich bei +60 °C ±5 K automatisch abschaltet.

## 7. ENTRETIEN - MAINTENANCE - WARTUNG

La résistance est sans entretien. Ne pas tenter de réparer le produit.

Envoyer le produit à LENNOX EMEA pour réparation ou remplacement :

The heating tape is maintenance-free. Do not perform any repairs on the product.

Send the product to LENNOX EMEA for repair or replacement :

Das Heizband ist wartungsfrei. Führen Sie keine Reparaturen an dem Produkt durch.

Senden Sie das Produkt zur Reparatur oder zum Austausch an LENNOX EMEA:

42 rue Roger Salengro - BP 205  
69741 GENAS CEDEX - FRANCE  
Tél. : +33 4 72 47 14 44  
Fax : +33 4 72 47 13 99

[parts.service@lennoxemea.com](mailto:parts.service@lennoxemea.com)

